

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# ម៉ាថាយ 26



ត្រា ងារ អន់ទ្រួល  
ឡើង ចឹង ប្រឹក្ច ប៊ុន  
ទ្រង យីស៊ី ឡាំ ទីល  
ប៉ាត់ ស្រុក បេតថានី ឡាក់  
ស្រុក ឡាសា បក់ អើ តាត់  
អង្គរវិស សិត ពៅ ម៉ារី អ្នក សាប៊ី  
បោធន៍ ទងតិក៍ លិត ឡាក់ គិត ខា  
កាខាក់ ជ្រា ឡាប ពឹង ជុង យីស៊ី  
កេះណោះ អ្នៀត លូ សក់ អើ ទៅ សាប៊ី ណោះ កា  
បោធន៍ ប៉ាញ្ច ទីប ហី។



កេះណោះ យួង៖ អ៊ុសាការិយ៉ុត ឡាក់ សិះ យិស្វិ កាណុង កាំ  
ឡាំង ១២ ដួវ ណោះ ដេល អ៊ែ ឡាំ កាប លូ ម្ពុត ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ា  
មៈ ប្រៈ ភៀ ចឹង ជិន ពូ រ៉ូប យិស្វិ។ កេះ  
អន់ខែ កាំបាំង សារ អ៊ែ រ៉ះ ណោះ  
កេះ អន់ខែ ហោក ខាក់ អន់ខែ  
សាញ៉ា ជា ចឹង អន់ លៀន កា  
ខា អ៊ែ រ៉ះ ណោះ។ យួង៖ កា  
ណាំង ទ្រង ភៀ ជិន  
ពូ រ៉ូប យិស្វិ។



មត សិះ កា ប្រឹក្សា ព្រួយ ឡាក់ កា យិស្សិ  
ទិ អន់តត់ ណោះ ហង អន់ខែ ទ្រៀម  
សាណា សាំរ៉ាប់ ប្រឹក្សា ប៊ុន ទ្រួង។ ផ្ទះ  
អន់ខែ ម្លូ សា ណោះ យិស្សិ អ្យក់ ណុំ បាំង  
ប៉ានេ ប្រឹះ កេះណោះ គុ ជែក អន់ កា សិះ  
អើ ទីប កាប ផា «សា ពិ ! អា ហង  
ឡាកោ បាំងឡៃ អាញ»។



កេះណោះ អើ អ្នក ចឹក ពៀង តាពៃ  
ប្លែ អង់កាច លូ ប៉ានេ ប្រឹះ កេះណោះ  
អន់ទីប អន់ កា ម្ពុត សឹះ ទីប កាប  
ជា «ហត់ អ្នក អែត ទិឌូ ពិ។ អា ហង  
ជាម អាញ់ ឡាក់ ជាម សាំរ៉ាប់ ប្រឹគី សារ  
សាញ៉ា រែវ ពុត ឡាក់ ប្រឹះ ទិ សាញ៉ា លូ ប៉ា  
សុន អើ។ ជាម អាញ់ ហ្វរ ឡាច់ សាំរ៉ាប់  
ប៉ាណូស អៀង ដួវ ភៀ អន់ ប្រឹះ អូ អ្នក  
យ៉ូ សារ យច អន់ខៃ»។



«ស៊ីម៉ូន អី ស៊ីម៉ូន ហៃ ប្រ៊ែ ប៊ីត សាតាំង ប៉រ អ្យក់ អន់ដិស  
ភៀ រឹង អន់ដិស ឡាក់ កា ពូ រឹង ពៀ និះទៅ ដេល។ ហះកា  
អាញ ម៉ន់ ឡោម ប្រ៊ែ ប៊ីកកាតយ័ អន់ កា អិស ភៀ ដៃ អន់  
អិស អាត សៀ ជា ដាវ ចំ អិស ទិ ប៊ុនពែង ពុត ពៀក សៀ  
ណាវ ប៉រ អិស តង់ អុះ មី អិស អន់ អន់ខែ អ្នែ សៀ លើយ  
ដេល»។



ពេត្រុះ តើល យីស៊ី ជា «អី ពី តាំងឡា អាញ ទ្រៀម ឡាកោ  
កេះៗ យ៉ះ ត្រគ់ ខុក លូ ត្រគ់ តើ កាតាម កា អាញ ចឹង  
ចាក អន់ខ្ញុ លូ អិស លើយ»។ យីស៊ី តើល អើ ជា «អី ពេត្រុះ !  
អាញ ប៉រ រ៉ះ កា អិស ម៉ាំង អា ហង អន់ទ្រួល ឡឹង អ្សិរ បើ  
អោគ អិស ចឹង ប៉ាតែក ប៉ែង ទង ជា អូ អន់ហ្គាល់ អាញ»។



ណោះ យីស៊ី លូ ម្នាក់ ស៊ី៖ ឡាំ ទីល  
ប៉ាក់ ចារ ម៉ៅញូ សិច  
កេតសេម៉ានី។ អើ រ៉ះ កា  
អន់ខែ ជា «អន់ដិស អៃ  
ក្យាត់ ហៈ អា ហិ អាញ់ ចុង  
ឡាំ ម៉ន់ ប៉ាក់ តោ»។ អើ កាប  
ជា «ពី អី ពី ! សារ ញ៉ា កា អិស  
អ្នក ប្រឹក្សា ដោះ ប័រ អិស អ្នក  
ឡាច់ សារ ថុក ប៉ាណាប អា  
ឡុង អាញ់ ណើ ហៈកា ដៃ ប្រឹក្សា  
ពុយ ពុត អាញ់ ប័រ ប្រឹក្សា ពុយ  
ពុត អិស ទៅ»។



ម្នាក់ ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ៈ ប្រើ លូ ម្នាក់ ជាវ៉ាស៊ី ប្រើ តាហាន  
ឡាក់ ញាម រ៉ាង រ៉ាម៉ៈ ចាក លូ យូដៈ កា ទី តាហាន រ៉ូម ម៉ោ  
ញ ក្រំ ចាក លូ អើ ដេល អើ កា ប៉ាណាំ ពូ ឡាំ ប៉ាត់ ចារ  
យីស្នី ទីប ពូ ចឹក អុញ កាបង អុញ តាគៀង ចឹក  
ដារ ចឹក អ៊ឹង។ ទី សីៈ ម៉ោញ ដូរ ហ្វាត់ ដារ កោះ  
ទុច ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាម៉ៈ ប្រើ កាតាច់ ហ្គា  
តោរ តែង សាម៉ា។ ហៈកា យីស្នី  
កាប កា អើ ជា «ប៉ុប ណោះ បត់  
ហង»។ អើ កា សាប៉ាត់ តោរ  
ប៉ាណូស ណោះ លូ តាត់ អន់ដាត់  
និៈទៅ ណារ៉ូ។



ពួក កា រ៉ុប យីស៊ី អ្យក់ ឡាំ ប៉ាត់ ហិ ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាម៉ះ ប្រះ កា  
ប៉ាច់ ពេត្រុះ ចាក ព្រួយ អើ ឡឹង ចាំងហាយ ដេល។  
ពួក ប៉ាក្វះ អុញ ហះ អន់តិក ឡាន កេះណោះ អន់ខែ  
អ៊ែ អញ្ជុជ ជុំ អុញ ពេត្រុះ  
កា អ៊ែ អញ្ជុជ អុញ អន់ខែ  
ល អន់ខែ ដេល។



ទី ទុច ម៉ែត ក្រាត់ រ៉ាមៈ  
ប្រឹះ ម៉ោញ ដួវ ឡាក់ អុះ មី លូ  
ប៉ាណូស បក់ ពេត្រុះ កោះ  
កាតាច់ ហ្គា តោរ ពែ អើ កាប  
ដា «ញ៉ា ឡាក់ កា អាញ ប៉ប អិស  
អ៊ែ ពឹង សួន អន់ខ្ព លូ អើ តោ  
ដេល»។ ពេត្រុះ កា ប៉ាតែក ម៉ោញ ទង  
ណារ៉ូ ដាឌី អ៊ូរ អោត ឡុត។ ពេត្រុះ  
កា ចាក ឡាច់ ឡឹង ចារ ណោះ  
ទីប ញ៉ា កាខាក់។

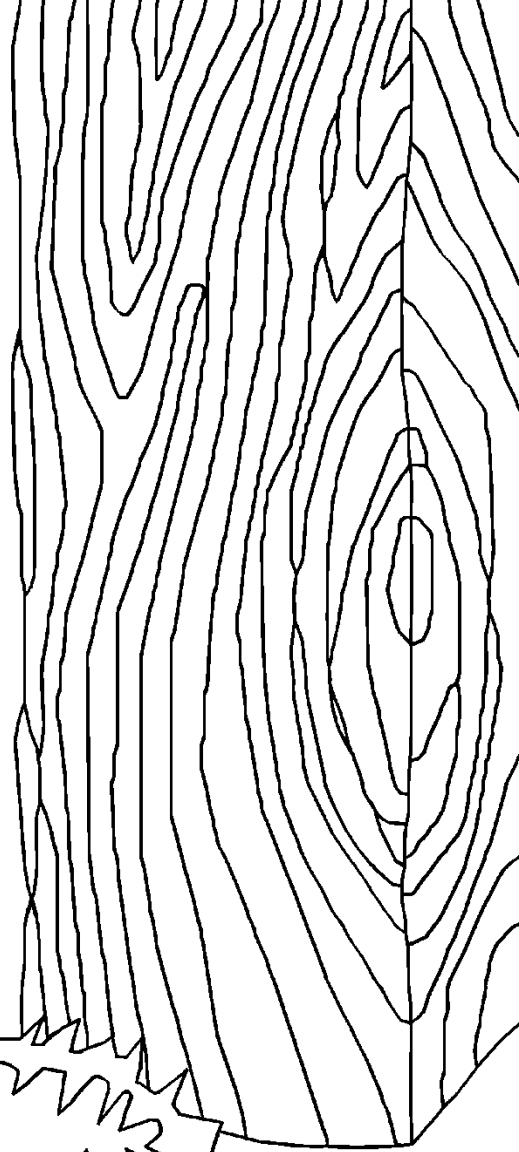
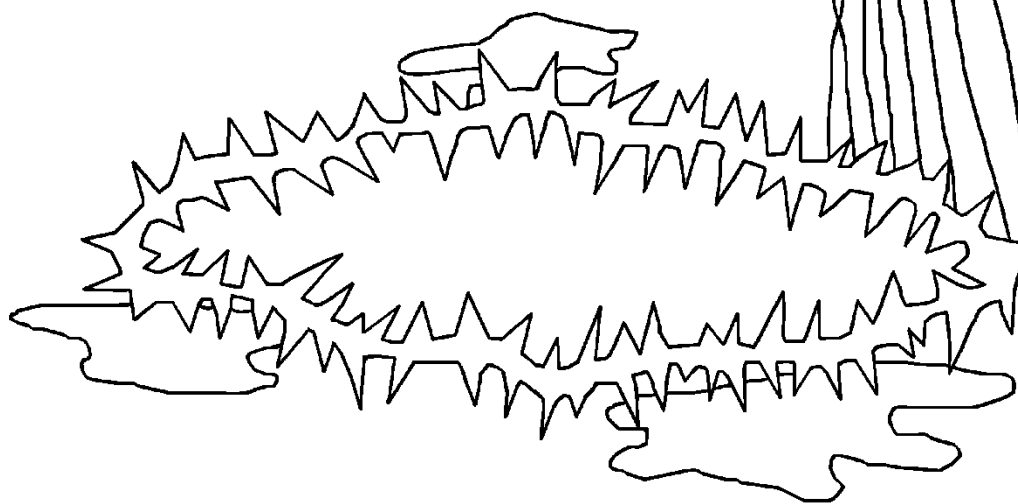


កាំឡាំង អ្នក ទិដ្ឋ កេះណោះ អន់ខែ ឡាំ ជ  
ន យិស្សិ ប៉ាត់ រត័ ពិឡាត។ រត័ ពិឡាត អំ  
បំញ៉ូ យិស្សិ ជា «អិស ហង ប សាដាច់ សុ  
នសាត អ៊ុស្រាអើល ?» យិស្សិ តើល អើ ជា  
«ត្រគ់ ឡាក់ កា អិស ជា ណោះ ហង»។  
ញុន កា រត័ ពិឡាត  
ប៉ិច តោះ ឡើយ យិស្សិ អើ  
កា អំបំញ៉ូ ប៉ាឡាក់ លូ ពូ  
ម៉ោញ ទង ណារ៉ុ។ ហះកា ពូ  
កាប ម៉ែៗ ជា «ប៉ាន់តើ

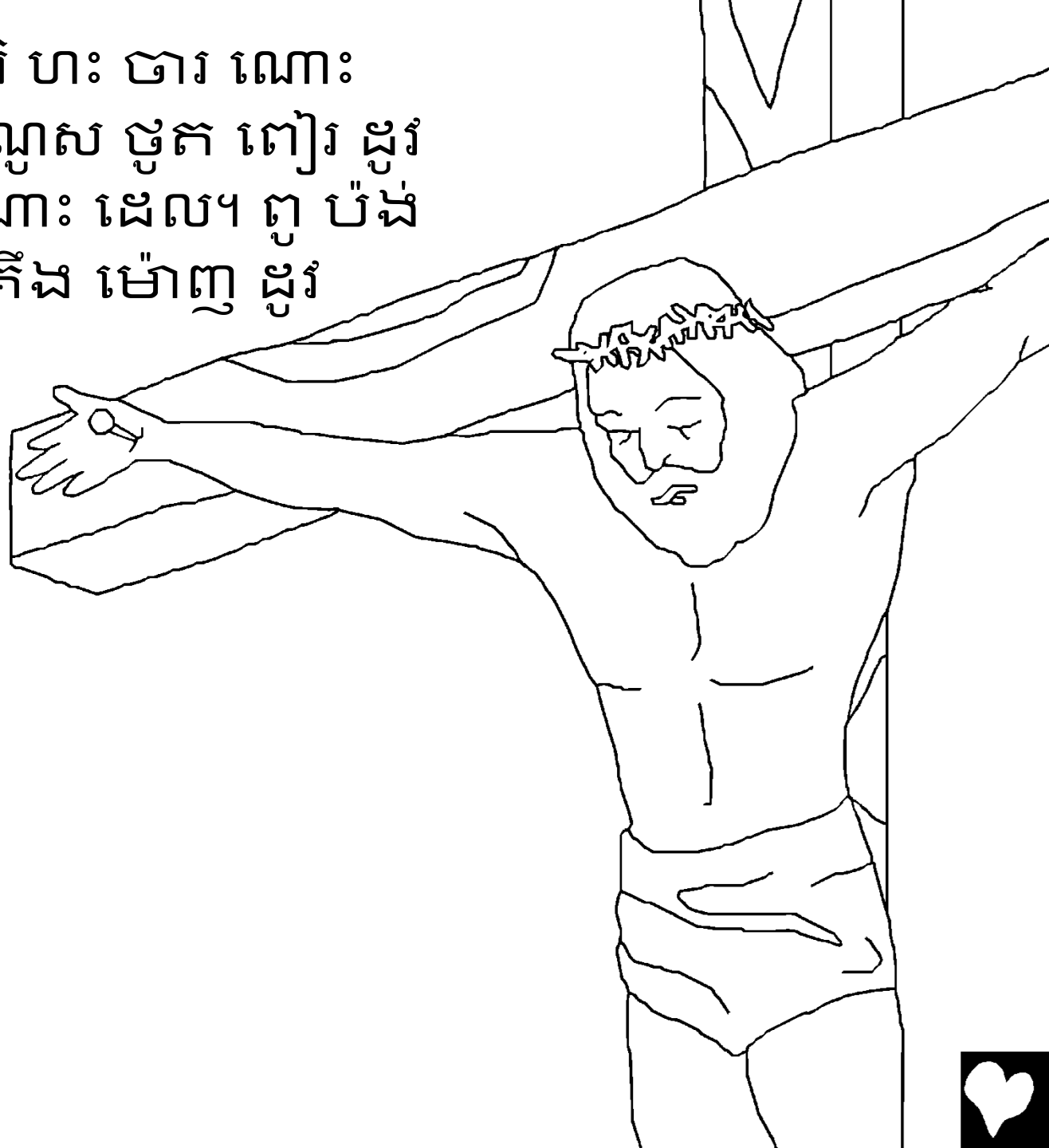
អើ ពិ ប៉ង អើ ពឹង អ៊ឹង គឹង ពិ»។



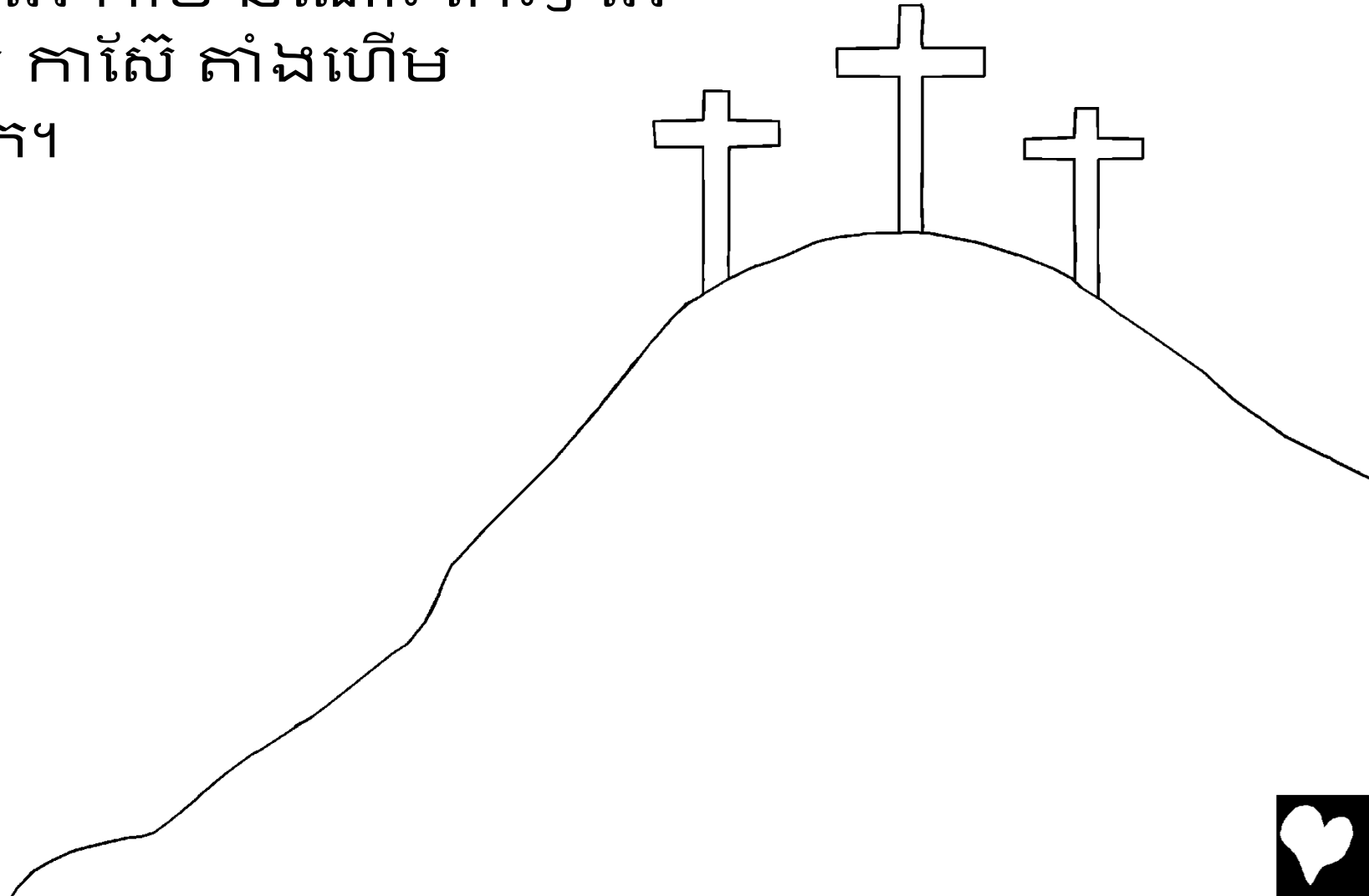
ទីល និណោះ រត់ ពីឡាត កា មប យី  
ស្នី អន់ កា ពូ ប៉ាន់តោ។ ម្នុត តា  
ហាន សុនសាត រួម កា អ្យក់ យីស្នី  
ឡាំ ប៉ាន់តោ។ យីស្នី គយ អ្នឹង គឹង  
ចាក ឡាច់ ឡឹង មៀង ឡាំ ប៉ាត់  
ចារ ម៉ោញ ឡាក់ ពូ អើ ជា ប៉ានីម  
កាន់គឹង កល់ កាប ពួយ សុនសាត  
ហេព្រី ជា កុលកុថា។



ពូ កា ប៉ាន់តោ អ៊ែ ហៈ ចារ ណោះ  
ហង អន់ខ្ព លូ ប៉ាណូស ថ្ងត ពៀរ ដួរ  
ពូ ប៉ាន់តោ ហៈ ណោះ ដេល។ ពូ ប៉ង់  
អន់ខែ ពឹង អ៊ឹង គឹង ម៉ោញ ដួរ  
តែង សាំងអៀ  
ម៉ោញ ដួរ តែង  
សាម៉ា យីស៊ូ ពឹង  
អន់តិក។



ដារ់ កា កើត ម៉ាម៉ុង កាណាត់ ពូ ប៊ុង កាណុង រ៉ោង រ៉ាមៈ  
កា តាហ៊ើក កាតាច់ ប៊ុត។ កេះណោះ យីស្ទី កាប តុត ពុត  
ផា «អី ពី ! អាញ មប ប៉ាដាត ប៉ាលឹង អាញ ពីង តិ អិស  
ហង»។ អើ កាប នីណោះ កេះៗ អើ  
កាតាច់ កាសើ តាំងហើម  
តើ ឡត។



ទី ប៉ាណូស ឡើង ស្រុក អាវ៉ាម៉ាថេ ម៉ោញ ដូរ  
សិច យូសើប អើ ខិន ឡាំ ប៉ាត់ រត់  
ពីឡាត ប៉រ អ្សក់ ប៉ាទ្រូ យីស៊ី។ រត់  
យូសើប ណោះ អើ ឡាក់  
ប៉ាណូស ដាត់ អៃ កាណុង  
ក្រំ ពឹកសា វ៉ាតិស្យ។ អើ  
កា អៃ ក្យាត់ ប្រះ ពិះ  
វ៉ាងហៃ វ៉ាងខ្យា ដេល។  
រត់ យូសើប តាច់  
កាណាត់ បាក

ដាត់ៗ អើ អ្សក់ ជរ  
ប៉ាទ្រូ យីស៊ី ឡើង អ៊ឹង  
គឹង ទ្រេម កេះណោះ អើ អុ  
យក់ ឡាំ តប់ កាណុង រ្លឹង អំ  
ហ្គោ ម៉ោញ ឡាក់ ចារ ពូ ប្រ  
តី ភើ តប់ ប៉ាទ្រូ។ កេះ តប់  
អើ តាហ្គាល់ អំហ្គោ តិស  
ម៉ោញ កាត្រើត អំបារ រ្លឹង  
ណោះ។



បាត់ ដាវ តាយ៉ាង យី ដាវ ពូ វ៉ាឡាវ ហង ម  
 ត ម៉ែត ក្រាត់ វ៉ាមៈ ប្រៈ លូ ម្ពត  
 ដាវ៉ាស៊ី អន់ខែ ប៉ាណាំ គ្រប  
 ឡាំ បាត់ រត់ ពីឡាត លូ រៈ  
 ដា «ពី តាំងឡា ញើន  
 កាចាំង ឡើង ប៉ានីវ  
 ប៉ាណូស ប៉ាលុ ពួង កា  
 ពូ ណោះ អើ កាប ដៈ  
 អើ អ្នែ រីស ពែ អើ

ដា "ថង

តោ

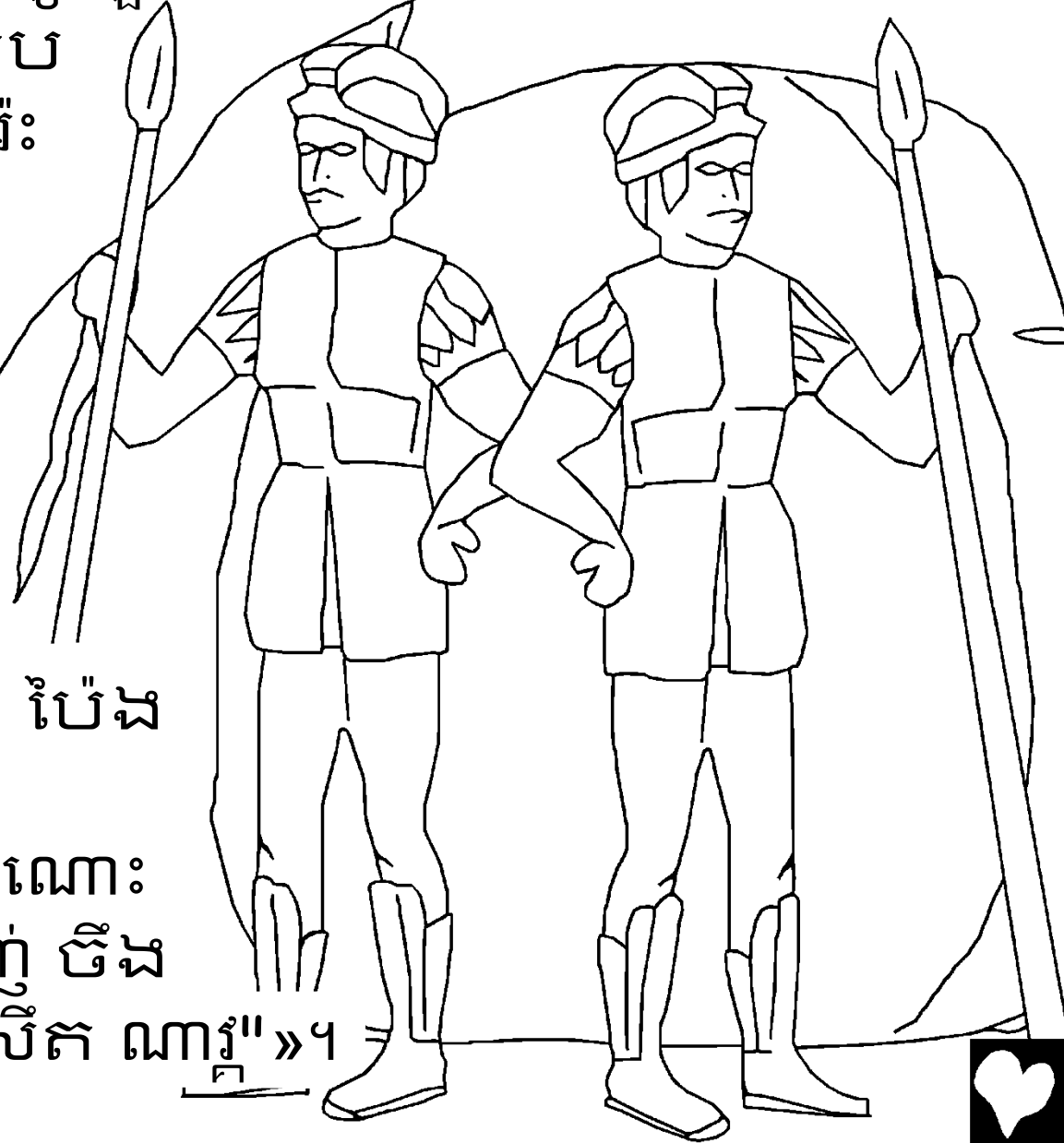
ធិង ប៉ែង

ម៉ាំង

កេះណោះ

អាញ៉ា ថង

រីស សិត ណារ៉ូ"»។

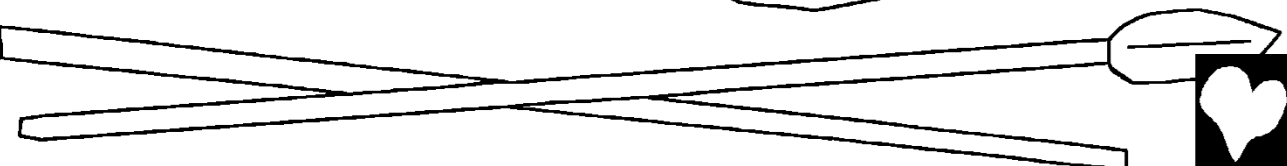


កេះណោះ អន់ខែ ឡាំ  
ប៉ាសិរ អំបារ រ៉ុង អន់  
កាចាប់ លូ ប្រើ តាហាន  
អែ ញ៉ាម។



ប៉ាត់ ដាវ អាទិត ឡែង ឡឹង ដាវ ពូ វ៉ាឡូវ  
ប៉ាត់ កាំលី ដាវ ឡាច់ ម៉ាវ ឡឹង ស្រុក  
ម៉ាដាឡា លូ ម៉ាវ ម៉ោញ ណារូ  
អន់ខែ ឡាំ ហៃ រ៉ុង ចារ ពូ តប់  
យីស៊ី។ ផៈ ណោះ ដាឌី  
អង់កក់ តេះ វ៉ាវ៉ៃត  
ខាក់ ខង បិយ ប្រះ  
បិកកាតយី ជិវ ឡឹង  
ប្លែង ប៉ាហ្វាល់ ឡាច់

អំហ្គោ ឡឹង អំប៉ាវ រ៉ុង  
កេះណោះ អើ អង់អៃ  
ពឹង អំហ្គោ ណោះ  
ហង។



ម្នាក់ តាហាន ម្ល៉ៃ ញ៉ាម អ្នក កា បី  
យ ប្រឹះ វ៉ាវ៉ៃត ឡាកោ កើត អូ ប្លង់  
ប៉ាណូស ឡាក់ កា ពូ តើ ឡត។



ហៈកា បីយ ប្រឹះ កាកាប លូ ម្នុត អង់កាន់  
ជា «អន់ដិស ដៃ អ្សត ! អាញ អ្ន ដេល  
កា អន់ដិស ឡាំ ណាំង យិស្សិ ឡាក់  
ពូ ប៉ាន់តោ ណោះ។ អើ អ្ន អ្ន  
ហៈ អា អ្ន ប្រឹះ បីកកាតយ័  
តាត់ អង់រិស សិត អើ  
កេះ ឡាក់ កា អើ ទិ រៈ  
តៃ ហង។ ហៃ ! ហៈ  
អា ហង ចារ ពូ

ចែត អើ តៃ។



ម្នាក់ អង់កាន់ កា ប៉ាន់តាន ឡាច់ ឡើង រឿង សា  
តាក់ សិត ទីប អ្នក ទីប ហោក ឡាំ រ៉ះ កា  
ម្នាក់ សិះ។ ជះ អន់ខែ ចាក ជាង យីស៊ី  
ម្នាក់ ប៉ាត់ អន់ខែ លូ អប់ញ៉ា ជា  
«អន់ដិស ដាត់ ឡាកោ ប៉ាងឡៃ  
ដែល ប ណាង ?» ម្នាក់ អង់កាន់  
ម្នាក់ ត្រូត ជុង អើ លូ កាដាប  
សាំប៊ី។



អន់តិគ ឡើង ណោះ យីស៊ី តាំបាង ឡាកោ អន់ កា ម្មត សិះ ទិ  
១១ ដួរ ប៉ប័ ទិឌូ ត្រគ់ ជះ អន់ខែ អ្វី សា សាណា។ យីស៊ី កាប  
កា អន់ខែ ញុន អន់ខែ កាង កល់ អូ ចៃ សៀ ប៉ានិរ ពូ ឡាក់  
ប៉ប័ អ៊ែរីស សិត។ កេះ យីស៊ី កាប អន់តគ់ សារ កេះ ប្រះ បិ  
កកាតយ័ កា បោក ហារ អ៊ែរី ពឹង ប្លែង លូ អន់ អ៊ែរី អង់អ្វី  
តែង សាម៉ា អ៊ែរី។



ប្រឹះ បីកកាតយ័ បិច កា ប៉ាណូស កាខាក់  
បះ អើ អន់ គន អើ ងង ម៉ោញ ភៀ អន់  
ទិ បក់ សៀ គន អើ ទិ អាញ វិស លើយ  
យី អូ អន់ អន់ខែ តោ អុះ។



រ៉ូម 3:23

ខង ប៉ាណូស ទិដ្ឋ ស៊ុត កា ប្រឹក្ស យច អូ ទិ សារ  
ដាត់ ឡាក់ កា ប្រឹះ អុះ

រ៉ូម 6:23

ខង សារ យច ច្នាល់ អើ យី ប្រឹក្ស អន់ដិស តើ ហះកា សារ ប្រឹះ  
អន់ តាដោះ យី អាញ រិស លើយ ញុន កា យីស៊ី គ្រិះ  
ឡាក់ ពី តាំងឡា ពិន។

ហេព្រី 9:27

ប៉ាណូស ទិដ្ឋ ត្រត់ តើ ម៉ោញ ទង កេះណោះ ប្រឹះ  
ប៊ិកកាតយ័ ចឹង ចែត ចូត។



អេភេសូ 2:8,9

ប្រឹះ តង់ អន់ដិស ញុន កា ពុត ដាត់ តាដោះ លូ ញុន កា សារ  
អន់ដិស សៀ។ សារ ប្រឹះ តង់ អា អូ ត្រត់ ឡាច់ ឡឹង អន់ដិស អុះ  
យី សារ ប្រឹះ អន់ តាដោះ អូ ត្រត់ ញុន កា ប៉ាណូស ប្រឹត់ ដាត់ ដេ  
ល ភៀ ដៃ អន់ បក់ ពៀ អ្វាត់ អេដ

រ៉ូម 10:9,10

ដា ពិរ អន់ដិស រ៉ះ ដា យិស្នី ឡាក់ ពិ តាំងឡា តាទីច លូ ពុត អន់  
ដិស សៀ ដា ប្រឹះ បិកកាតយ័ តាត់ អង់រីស សិត អ៊ែ តាទីច ណោះ  
អន់ដិស ចឹង ទិ ប្រឹះ តង់ តាទីច ហង ខង ប្រឹះ ដា ពិន ដាត់  
ត្រង់ ញុន កា ពុត ពិន សៀ ប្រឹះ ចឹង តង់ ពិន ញុន កា ពិរ ពិន  
រ៉ះ កា ពូ



យូហាន 3:16,17

ប្រៀបៀត្រ បើកកាតយ៍ បិច កា ប៉ាណូស កាខាក់ បះ អើ អន់ គន អើ  
ដឹង ម៉ោញ ភៀ អន់ ទិ បក់ សៀ គន អើ ទិ អាញវិស លើយ យី អូ  
អន់ អន់ខែ តោ អុះ។ ប្រៀបៀត្រ បើកកាតយ៍ ប្រើ គន អើ ជិរ ពឹង អង់  
កក់ តេះ អា អូ ត្រត់ ពីរ ចេត ចូត ប៉ាណូស អុះ យី អន់ ប៉ាណូស  
ពឹង អង់កក់ តេះ អា ទិ ប្រៀបៀត្រ តង់ ញន កា គន អើ។

១ យូហាន 5:11-13

សារ ណោះ ទិ ឡាក់ កា អាះ យី ប្រៀបៀត្រ បើកកាតយ៍ អន់ អាញវិស លើ  
យ កា ពិន យី ពិន ចឹង ទិ អាញ អ្វីវិស ញន កា គន អើ។  
បក់ ចំ ទិ គន ប្រៀបៀត្រ អ្វី អន់ខូ បក់ ណោះ កា ទិ អាញវិស ដែល  
ហះកា បក់ ចំ អូ ទិ គន ប្រៀបៀត្រ អ្វី អន់ខូ បក់ ណោះ អូ ទិ អាញវិស  
អុះ។ អាញ ប្រាត់ សារ អា ប៉ាហ្សៀ កា អន់ដិស ឡាក់ សៀ យីស្តិ  
ឡាក់ គន ប្រៀបៀត្រ បើកកាតយ៍ ភៀ អន់ អន់ដិស អូ អន់តត់ ជា អន់  
ដិស ទិ អាញវិស លើយ កេះ



ម៉ាថាយ 26-28; លូកា 22-24; យូហាន 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Tampuan NT (tpu) © 2020, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2718/MAT.1.TPU>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

